

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabbnak betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértékért szerint egy négyszög centium
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

A társadalom áldozatai.

Sátoralújhely, 1905. febr. 25.

(E.) A morálistatistika évenként aggályos módon szaporodó öngyilkosságokat jegyez föl.

Mi az oka, hogy az emberek legdrágább, pótolhatlan kincsüket, Isten legszentebb adományát, könnyelműen elvetik maguktól?

Legelső sorban a nyomor, a testi nyomor épen úgy, mint a lelki nyomor; azután a társadalmi felfogás félszége, végül az elme megzavarodása.

Látnivaló, hogy az öngyilkosságok megakadályozásáról a filantropusnak, a társadalmi vezérférfinak, meg az orvosnak egyaránt kötelessége gondoskodni.

A nyomort enyhíteni aránylag csak kevés esetben lehet. Az általános viszonyok rosszabrodulását, aminek okait az utolsó években számtalanszor kifejtették, csak az nem látja, aki látni nem akarja, vagy akinek a sors kiváltságos, szerencsés helyzetet biztosított.

A társadalmi felfogás félszége az önérték helytelen magyarázatában rejlik. Valaki valamilyen bűnt követett el. Amikor elkövette: elragadtatta magát szenvedélye, lustasága, könnyelműsége vagy vele született kapzsisága által, de akkor önértékére nem is gondolt. Egyszerre csak út az óra, amelyben bűnének felfedezésétől kell tartania. Önértéke, mely eddig szunnyadt, felébred. S mi a következménye? Talán, hogy elmondja az illető: „Hibáztam, nagyon hibáztam, s minthogy bűnt

követtem el, sértett önértékemen csak úgy javíthatok, ha bűnömért elszenvedem a büntetést.“ Dehogy! A bűnös erre nem is gondol. Esze csak ott jár; mit fog ehhez szólni a világ? A világ, mely a becsületes embert egyedül becsületéért vajmi ritkán jutalmazza meg, a becsületétől csak egy pillanatra megfélemlített azonban, a törvényes büntetésen kívül, még ki is löki a társadalom sorából, megveti és későbbi tisztességes megélhetését szinte lehetetlenné teszi. A világ, vagy akár nevezzük társadalomnak, szigorubb bíró a törvénytől. A törvény, az elszenvedett büntetés után, visszaadja a bűnöst a társadalomnak, a társadalom azonban nem fogadja be. Tudja ezt a bűnös nagyon jól, a mikor bünteték fölfedezésétől fél. Mit tesz tehát? Bűnét — a helyett, hogy vezetne érte — még nagyobb bűnnel tetézi be, kioltja egy ember életét, — ez történt ma Sátoralújhelyben is, — ami nem kisebb bűn azért, mert önmagát öli meg, mert az életet — bárkiét — idő előtt, erőszakos módon megszakítani senkinek joga nincs.

Még leginkább megbocsátható az öngyilkosság, ha testi nyomor ad rá reá okot. A mikor az illető szenvedéseit, amelyek föltétlenül bizonyos előrelátható időben biztos halálhoz vezetnek, megrovidítani akarja. A mikor csakugyan semmi eszköz nincsen, hogy éhségét csillapíthassa, anélkül, hogy lopjon, csaljon vagy raboljon. — De bátran el lehet mondani, hogy komoly és nyugodt elbírálás mel-

lett, csak ritkán úgy áll az eset, mint azt az öngyilkosjelölt képzelte, vagy törekvés és tetterő híján szuggerálta magának.

A legtöbb esetben a sok szenvedés megzavarta elméjét, elvette nyugodtságát és megúván tovább tűrni, nem keresi többet az eszközöket, hanem gyáván megfutamodik a további küzdés elől.

Nem egészen valószínűtlen az a régi állítás, hogy minden öngyilkosságra eltökélt ember elméje meghabórodott. Tulságosan nagy része ebben az egyre szélesebb társadalmi rétegekre kiterjedő nagy foku idegességnek van.

Súlyosabb lett az élet, a gondok szaporodtak, mindez nagyobb tevékenységre kényszeríti az embereket. A fokozott munka — különösen a szellemi — pedig tulságosan megviseli az idegeket.

Nagyon nehéz tehát az öngyilkosságokat megakadályozni.

A filantropus és az orvos segítségével legtöbbet tehetnek a társadalmi vezérférfiak az öngyilkosságok számának apasztásában.

Az emberek itélőképességét kell helyes utra terelni. Gondoskodni kell, még pedig első sorban megfelelő nevelés, azután a műveltség és vallás eszközeivel, hogy az öngyilkosság gyáva bűneitől irtózzanak az emberek. A társadalom adjon alkalmat a bűnösnek, akit a törvény már megfenyített, hogy ismét tisztességes keresethez juthasson.

A módok és eszközök erre számok. A liberalizmus, melynek jegyében évtizedek óta járunk, meg fogja reá adni a módot.

Isten is megbocsát a bűnösnek, ne kényszerítsük tehát a megbottottat, hogy csak újabb bűnök révén tarthassa fenn életét. Mert addig, míg a mostani rend marad, a morálistatistika tovább is kénytelen lesz egyre sürribben rakogatni azokat a rovásokat, melyek mindegyike egy-egy idő előtt megszakított életet jelent.

— febr. 25.

A sátoralújhelyi petíció.

Dr. Buza Barna orsz. képviselő mandátuma ellen f. hó 23-án nyújtotta be a petíciót dr. Mezei Pál budapesti ügyvéd Kazinczy Ándor és társai nevében a magyar kir. Kuriához. A petíciójának a mandátum megsemmisítését, mint hirtik, azon az alapon kéri, hogy a választás alkalmával a szavazás a II. küldöttségénél 10 óra és 50 percek kezdődött, holott az 1901. évi XXIV. t.-e. rendeli, hogy a szavazásnak 9 órakor kell kezdődnie, s hogy a szavazás megkezdésének elhalasztása reggeli 10 órán túl egyáltalán nem terjedhet; ha ezen idő alatt sem lehet a szavazást megkezdeni, a választást félbe kell szakítani és új választási határnapot kell kitűzni. Ha igaz a hír, úgy a sátoralújhelyi kerületnek nemsokára ismét alkalma lesz a választás izgalmaival átélni.

Petíció a megyaszói mandátum ellen. Dr. Horváth József tudvalevőleg nagy szótöbbséggel választott meg az ideai általános országgyűlési választások alkalmával a megyaszói kerület országgyűlési képviselőjévé függetlenségi programmal. Ellenfele, Nagy Sándor kormánypárti képviselőjelölt hívei azon az alapon, hogy Horváth József dr. a választók névlij-

ban kerestem valamit s nem vettem észre, hogy a lábam minduntalan belebotlik egy-egy durva rögbe!

— Megütötted magad Margit. De én lecsókoltam az ütés helyét!

— Igen lecsókoltad, hogy újból megsebesítsen egy érdes kavics. S már a második gyógyulás nem oly sikeres.

— Szegény Margitom!

— Akkor sajnálhattál Miklós, mikor odalent az emberek közt éltünk, most ne sajnálj, mert boldog vagyok. Mert az enyém vagy. S mert nincs szem, mely megirigyelné boldogságunkat. Miért is irigyelné valaki, hiszen mi nem kívánunk a világtól semmit, mi csak azt óhajtjuk, hogy boruljon reánk a feledés, hogy törüljenek bennünket a földi emberek sorából. Mert mi itt úgy élünk mint a félistenek. Egymásnak, egymásért. Közélebb vagyunk Istenhez, inkább hamarabb ér hozzá s hamarabb teljesíti könyörgésünk.

Minek nekünk a világ fénye és kényelme? Hol tudnál oly édesen aludni, mint a keblemen. Nincs a világnak az a zenéje, mely nagyobb örömet nyújthatna, mint szívünknek gyors verése. A fény? Egymás szemében van az a tiszta ragyogás, me-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Vágyódás.

A „Zemplén“ számára írta: Daisy.

Beteg volt a testem s még betegebb a lelkem, pihenni vágytam s behunytam szemem. És álmodtam. Egy esodálatos, fantasztikus s merész álmot. Merész volt, mert egy gyönges, szomorú ember, megtört testtel s fáradt lélekkel mert egy ilyen álmot végigálmodni.

... Vadregényes hegyoldalon egyszerű, kis ház állott. Egy fiatal emberpár szorosán átölve egymást, belenézett az alkonyi pirjába.

Az asszony úgy simult a férfi karsu természetéhez, mint folyondár az erdő hatalmas törzséhez. Hozzásimult és felnézett reá.

Nem szóltak egymáshoz, mert helyettük a természet beszélt, azon a misztikus, esodás nyelven, melyet csak a nagyon boldog s a nagyon boldogtalan emberek értenek meg.

A szemközti hegyek tűzben fűrödtek, a bucsuzó nap lángtengerében. Az égő napsugarak még egy bucsucsókkal körülhízelegették a hegyeket s egyszerre beállt az éj.

A nap lepihent s felébredt az éj minden rejtelmességével és bűbájával.

A nő karjai még melegebben tapadtak a férfi barna nyakához s esodálatosan, mint az estimára hívó harang szava — megszólalt a hangja.

— Boldog vagy Miklós?

A férfi hátravetette büszke fejét, belenézett asszonya szemébe s hallkan, hogy az álmodó madár se hallja meg — mondotta:

— Nagyon szeretlek!

— Jöjj ide, kis házunk elé, ülj erre a lócára. En meg erre a zöld bársonyra fekszem, odahajtom fejem az öledbe s beszéllek neked szerelmünkről!

A férfi leült a fapadra. A nő egy pillanat alatt odakuszott lábához s odahajtotta fejét az ura térdére.

A férfi sürgette:

— Beszélj, beszélj, ringassa el a hangod a lelkemet egy varázsos álomba. Öleld át erősen a térdemet, hogy valami incselkedő hegyi tündér el ne raboljon engem s ne hagyjon téged itt bus magányban!

— Ezekről a mi szomszédainktól nem féltetek. Mert, ha látom, hogy megszököl tőlem, hogy az ezüst csillogásu tónál a sás árnyékában megpihenj és álmodj — ott termek mel-

letted. S mikor a közeledben vagyok, hiába táncolnak káprázatos táncot a habléányok, a bűbajos tündérek, szemed fényét el nem veszi ez a csillogás, szíved nem ver sebesebben utánuk, mert ott vagyok melletted.

De ott lent abban az örvényben, melynek „élet“ a neve, nem volt egy békés álmom sem. Ezer láthatatlan ellenséggel kellett küzdenem, minduntalan feljúló lidérenyomástól a lelkemet megszabadítanom, de keserves volt.

Te, a szalonok kedvelt hőse, igazán nem voltál az enyém odalent sohasem. Még akkor sem, ha ajkunk édes esókokban összeforrt.

Néked voltak vágyaid, nekem is. Te vágytál csillogni, te kerested a fényt. En szerettem a homályt s elkábított a nagy világosság. Te kergetted az élveket, szeretted az embereket, én huzódtam a zajtól s féltem az emberektől. Téged felderített a zene, a kacaj visszhangot adott a lelkemben, én zokogtam a dal mellett s elfelejtettem a mosolyt.

Egymásnál volt szüntelen a gondolatunk s mégis — hűtlenek voltunk egymáshoz. Hűtlenek gondolatban, mert nem jártunk együtt! Mert te a földön jártál, én meg a magas-

stromába sehol sines felvéve: a választást petícióval támadták meg, melyben a választás megsemmisítését kéri.

A nagymihályi petíció. Demkó Kálmán dr. nagymihályi szabadalvú képviselő mandátumát — mint már azt hírül adtuk — az ellenpárt petícióval támadta meg. A petíciót Kellner Mihály dr. nagymihályi ügyvéd és 17 társa nevében adják be. A kérvényezőket Ragályi Lajos dr. budapesti és Fuchs Ignác dr. nagymihályi ügyvédek képviselik.

JEGYZETEK

a hétről.

* Miért küzdöttek?

E sorok írója a múlt hét nagy eseményét: a képviselőházi elnökválasztást a képviselőház újságírói karzatáról nézte végig. Amint a fiatal korjegyző a képviselők neveit szöli-totta, azok egyenként járultak az urnához, hogy leadják szavazatukat. Így hát megismerhettük egyenként őket. Csak a külsejüket, mert hogy a bel-sejükben mi lakik a nagy ismeretleneknek, az majd csak később fog elválni.

Érdekes ülés volt ez nagyon. Ime, ez a néhány száz ember képviseli nagy Magyarországot. Milliók vágyát, kívánságát, törekvéseit, óhaját. Hogy ez a törekvés s óhaj most a nemzeti kívánságok teljesítése felé nagy erővel fordul, azon örülni kell minden magyar embernek. De hogy a nagy nemzeti óhaj mint torzul el a párttaktika keretében, az már egy kissé szomorú.

Mikor az alelnökök választása is megejtetett, a képviselőház folyosóján alkalmam volt beszélgetni egy ellen-zéki képviselővel. Nem a demagógok közül való ez az ember, hanem a tisztán látó, igaz magyar emberek közé tartozik. Erdemes feljegyezni azt a párbeszédet, ami ott hirtelen lefolyt.

— Nagyságod is Rakovszky Istvánra szavazott.

- Természetesen.
- S szíve szerint tette ezt?
- Szó sem lehet róla. De hát tudja, a pártfegyelem, a koalíciós fegyverbarátság kötelezett erre.
- S helyesnek találja, hogy az a nagy hatalom, ami a képviselőházi elnököt helyettesítő alelnök kezében

lyet más földi fény el nem homályosíthat.

Az embereket ne kívánd. Hiszen mindened vagyok: szeretőd, hitvesed, anyád és barátnőd. Hívebb, jobb, igazabb hozzád más úgy sem lesz.

Vagy vágyódsz a zajra, az élvekre? Hogy utána disharmoniát érezzen a lelked? Nézd itt ezt a rejtelmes erdőt, ezer élet dobog benne s egy sem vágyakozik ki onnan. Ne kíváncskozzál el te sem én télem.

Hallod: mint cseveg a patak? Érzed a föld szívének verését? Hallod mily részegítően dalol kis lantosunk, a csalogány? Nem érzed a füveknek, a földnek illatát? Nem kábit el téged ez a beszédes eső?

S ott, a hegyek mögöl, abban a sötét azurban egymás után gyulnak ki csillagok, ezek nekünk ragyognak! És hallgasd, mit beszél az erdő! Hogy óv az emberektől, hogy maraszt, mily biztos otthont, puha fészket ígér. A természet itt nekünk él. S az erdő vada sem ellenségünk. Sorsosainak néz, olyanoknak, akiknek okuk van kerülni a világot. Mert lásd, az őz, ha lejön ide a patakra, hogy szomját oltsa, nem ridozik, ha abban engem fürödni lát, rám néz könyes szemével s szinte beszélni látszik hozzám. A sas nem rabolja meg ked-

van, a Rakovszky István kezébe legyen letéve.

— Nem találtam helyesnek. Mindjárt röviden ki is fejtém ön előtt, hogy miért.

Rakovszky alelnök igen temperamentumos embere a néppártnak. Annak a pártnak, amelynek törekvései homlokegyenest ellenkeznek a függetlenségi párt törekvéseivel. A magyar nemzet azért adta a nagy többséget a függetlenségi pártnak, mert meg van arról győződve, hogy ez a párt nemzeti törekvései mellett demokratikus és a nemes értelemben vett szabadalvú vonásokkal bír. A nemzet tehát ráruházta a hatalmat. Ezt a nemzet által reánk ruházott hatalmat önkénytelen megosztani a leg-ellenszenvesebb párttal, a reakciós néppárttal nem rokonszenves. Most már tudjuk, hogy hiba történt a Rakovszky jelöltetésével. Azért küzdöt-tünk volna mi, hogy Rakovszky legyen a ház alelnöke? Akarja-e ezt a nemzet nagy többsége? Készségki-vül nem akarja. Ez tehát elhibázott lépés volt.

Jelentőségében nem is olyan fontos az egész, mint kihatásában. Az országban zugalódnak fognak. A magyar emberek nem akarják, hogy a reakció, a papi befolyás, mely eddig oly erősen vissza volt szorítva, csak egy lépésnyi tért is nyerjen. S hogy e térfoglaláshoz éppen a függetlenségi párt segítette a néppártot, az igazán kellemetlen. Lett volna egyik alelnök az új párt embere. Vagy a disszidensek közül valaki. Vagy akár a leg-szélsebb ellenzéki, mondjuk Kubik Béla, aki bár temperamentumos, de igaz magyar. Azt senki sem bánta volna. De hogy Rakovszky lett az egyik alelnök, az keserű pilula.

— Nagyságod oly szépen fej-tette ki most a választás után, ezeket az okokat, azt a ferde helyzetet, miért nem tette ezt azelőtt választás előtt, a jelölő értekezleten

— Hja, kedves barátom, ismétlem, hogy én nem akarok párttrónónak látszani. Ha a többi hozzájárult: én nem ellenezhettem. Végre is tudniok kell azoknak, akik most a hatalmat kezelik, hogy mit esinálnak. Ámbár azt hiszem, hogy a párt vezetői is kellemetlenül érzik most magukat a nemzet véleményével szemben.

Eddig tartott a beszélgetés, a folyosóra nagy zivajjal özönlöttek ki a képviselők, újságírók. S az újdonsült képviselők arán a diadalmas helyett a sötét kérdés is lebegni venednek, hófehér galambjainak fészket, nagylelkűen elnéz e könnyű zsákmány fölött s keres más ellenséget. Itt minden szeret bennünket. Még a nap is, mert nem tűz le reánk izzóan, perzselően, de szelíden, mintha mindig május volna.

Mily jó itt e esőndben szeretni. Szerelmes ölelésünk sóhaja nem hal-latszik oda le a földre, nem őrzik pillantásunkat kárörvendő areok. Szabadok vagyunk és egymáséi mégis, örökre, a sirig...

— Te szabad vagy angyalom, de én rab. A te rabod!

— Miért rab? Nem, nem. Ne érezd magad rabnak ebben ami csodás, mesészerű szerelmünkben. Maradj szabad!

— Bohó asszony, nem kívánom a szabadságom. Az a láthatatlan lánc, mely lelkeinket összeköti, eltérhetetlen s amellelt könnyű!

Az asszony nem felel. Csak oda-szorítja állat az ura térdére s felnéz reá rajongó szeretettel, égő szemekkel. Az ajka elnémult, de a szeme tovább beszél: odaadásról, háláról, hűségéről, mély hitről, boldogságról.

A férfi nem tud betelni asszonya nézésébe. Végig száguld lelkén mult-jának képe. Midőn nem volt, aki szer-rete, midőn nem tudta, mily boldog-

latszott: Azért küzdöttünk, hogy Ra-kovszky István legyen a párt alelnöke?

Karnevál.

Honfiai gondok, ha aggasztanak is bennünket, de azért mulatni kell! A sok hangverseny, bál, mulatság egymást éri. Tánca szólít az andalító zene, édes leányok, nyíló rózsaszálak virulnak a karjaidba, éld a világot boldog fiataliság! Kár minden órádért, ami gondokba merülve suhan el feletted, vigadj, mulass! Ime, Uj-helyben is a mulatságok egész díszes sora vár reád. Mire e sorok napvilágot látnak, már kezdetét vette a leányegyesület estélye. És míg a politikai tudósító gondolatokba merülten tőp-reng a válság kibontakozása felett, a bál tudósítónak legfeljebb szívbeli válság megoldását kell kibonyolítani. Kellemes, könnyű és édes feladat!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(**Városi közgyűlés.** Sátoralja-ujhely város képviselőtestülete folyó hó 24-én délután rendkívüli közgyűlést tartott, melyen a képviselőtestü-let tagjai igen esakély számmal vet-tek részt. Ezért a tárgysorozat első pontja: Dókus Ernővel a vízvezeték ügyében kötött szerződés elfogadása és a második pont: Kiss Ferenc ajánlata a régi izr. temető mellett lévő városi telek megvétele tárgyában nem is került a gyűlés elé; egy leg-közlebb tartandó közgyűlésen fogják tárgyalni. — Grosz Antal helybeli illetőségét megtagadták. — Ezenkívül Szöllősy Arthur a gyümölcsfák gon-dozása, Miklóssy István az utcákon levő járda-menti fácskák gondozása és dr. Kossuth János a Csalogány-utca kövezése tárgyában intézett a polgármesterhez interpellációt, aki az előbbi két interpellációra érdemleges választ adott, míg a Csalogány-utca kövezésére vonatkozólag kijelentette, hogy az iratok betekintése után a legközelebbi ülésen ad a közgyűlés-nek választ.

(**Ügydarabok a megyénél.** Zem-plenmege iktatóhivatalához ez év-ben f. hó 25-ikéig alispáni rendes darab 3400 érkezett, a közigazgatási bizottság hatásköre alá utalt darabok száma 650, az elnöki iktatóban iktatott ügydarabok száma 52 és így ösz-szesen 4102 ügydarab érkezett be f. hó 25-ikéig Zemplénvármegyéhez elin-tézés céljából; ehhez azonban ninesen

ság az igazán, nemesen viszonzott szerelem.

Midőn egy hű elvált, egy futó szórakozásért el tudta felejtetni a világot maga körül. Hogy szeretett lent lenni az élet forgatagában, mily örömmel lubickolt abban a szennyes ár-ba, melynek „köznapiaság” a neve. S most megtisztult a lelke, nem vonzza a világ öröme. Egész boldogsága ez a térdeplő asszony, az ő kis világuk ez a néma, titkot őrző erdő, a termézet ezer esodája

Mindkettem álmódtak. Nem volt már más zaj, csak a szívük hangos, gyors dobogása. Nyitott szemük be-mélyedt az éjszakába.

Virradt már s ők még mindig kint ültek kis házuk előtt.

Megszólt az erdő szíve, a fü-lemile. Ennek az emberpártnak a esodálatos, szenvedélyes s amellelt még is tiszta, szenvedésteli s most boldogságos szerelméről dalolt. Lány áriái felszálltak a sűrű reggelbe, fel egyenesen a naphoz. S midőn a naphoz ért a kis dalos ezüst szava, akkor már reggel lett.

A csalogány szava elhalt s meg-szólt a többi erdei dalos vidám reg-geli koncertje.

A férfi betakargatta az asszony megborzongó, fedetlen vállát, végig-

beszámítva a főispáni iktatóba érke-zett ügydarabok száma.

(**Utlevél sürgetések megszün-tetése.** Zemplénvármegye alispánja legutóbbi körrendeletet bocsátott ki a járások főszolgabíráihoz, a város pol-gármesteréhez, valamint a községi és körjegyzőkhöz, hogy az Amerikába vándorolni szándékozókat, akik a hi-vatalokban felvilágosítást kérnek ut-levelük sorsa felől és azt sürgetik — utasítsák el, mert utlevelüket ugys megkapják s alkalmatlankodásuk ál-tal csak hátráltatják az illetékes hi-vatali közegeket. Figyelmeztetjük te-hát mindazokat, akik utlevelüket kérték, azok sürgetésével ne fáradja-nak, mert ezáltal — különösen a vi-déki utlevél kérvényezők — teljesen fe-lesleges költséget okoznak maguknak.

(**Hivatalos híreimény.** A város területén egyes vállalkozóknál tartásra kiadott kincstári lovak szemléje fo-lyó 1905. évi március 17-én fog meg-tartatni. Midőn ezen körülményről a város közönségét értesítem, egyidejű-leg felhívom az érdekelt vállalkozókat, hogy a náluk tartásban lévő kincs-tári lovakat a szemle napján reggeli 9 órakor a hec-ke téri vásártérre fel-hajtsák. A cs. és kir. 12. huszárez-red pótkeretparancsnokságának 1905. évi 93. sz. a. kelt átiratához képest a szemléhez bizottsági tagokul Smidth Lajos rendőrkapitány, Borezik Gyula állatorvost és Csoltkó József gazda-sági felügyelőt jelölöm ki, s felhívom őket, hogy a szemlén megjelenni köte-lességüknek ismerjék. Székely Elek polgármester.

HIREK.

Szenzációs öngyilkosság Sátoraljaújhelyben.

— febr. 25.

Ma reggel 9 óra után hire ment a városban, hogy Oroszy János hely-beli hentes Fő-téri lakásán egy éles késsel elmetsette torkát és kiszen-vedett.

A szenzációs hír valóban bizo-nyult; a jobb sorsra érdemes iparos csakugyan öngyilkossá lett. Ennek a véres eseménynek egy, lapunkban is közölt olyan sajnálatos előzménye volt, mely bírót beavatkozást vont maga után. A jóra való, törekvő em-ber egy romlott lelkű, rovtott multtal bíró egyénnek, Juhász-Pataki József-nek az áldozata, aki bűnös üzemel-vel beleverte a becsületet, jó lelkű,

simitott szép homlokán s felnézett az égre. Imádkozott. Hangtalan hála imát.

A nő átfogta a férfi derekát, oda vezette a hegyoldal legszélére a hon-nan a völgybe lehetett látni s mély komolysággal szólott:

Nézd! Még párakba burkoltan alszik a „világ”, melyből megszök-tünk. A mi testünk megfűrdött, fel-frissült a reggeli harmatban, oda lent meg a forró testek még párnák közé vannak temetve.

Nézd a napot, hogy bontakozik ki ködköpenyegéből s hosszan fel-szívja a völgy párját. Ott is ébred-nek. Rossz kedvvel neki mennek az emberek az élet harcának, ütik, ta-szigálják egymást; ott abban a durva létharcban elhal a legnemesebb sze-relem, salak borítja a legtisztább lel-keket, kemény, durva kéreg rakódik a legeszményibb szívre. Ez a világ! De ezért az elvesztett idealizmusért, le-dőlt bálványokért, tiszta álmokért tud kárptólást nyújtani: ott a hir, dicső-ség, fény, vagyon, pillanatnyi örömök, szórakozások. De csuf is ott lenni! Hogy örül az egyik, ha a másik be-csületére léphet, mint kacag a tö-meg, ha csalódás, bánat ér. Ha jót tesz, halátlanság a fizetés.

Ebből a világból vágytam én ki ide ebbe a rejtett zugba. Itt gyógyul

FERENCZ JOZSEF KESERŰVIZ
AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

hiszékeny embert. Oroszi János be-
látva a válságos helyzetet, melybe a
bűnös fiatal ember juttatta, minden
eszközt felhasználta, hogy ügye tiszt-
ságra legyen. E közben olyan nagy-
fokú izgatottság vett rajta erőt, hogy
a sajnálatra méltó ember nap-nap
mellett idegesebb lett.

Csak néhány nap előtt is ben-
járt szerkesztőségünkben izgatott, fel-
dült kedélyhangulatban s sirva kérte
a szerkesztőséget, hogy ez esettel kap-
csolatban ne hozzon kompromittáló értesíté-
ket. A felizgatott, ideges ember e
kívánságát teljesítettük is.

Ennek az ideges állapotának tud-
ható be ma reggel elkövetett végzetes
elhatározása is, melyvel családját és
rokonságát borította gyászba.

Az öngyilkosságról szóló részletes
tudósításunk a következő: Oroszy
János helybeli hentes, kinek a Fő-
téren, saját házában volt üzlete, ma
reggel fél 9 óra tájban az ágy szé-
lén ülve, egy hatalmas, élesre fent
készel beleszúrta nyakának jobb olda-
lába és egy erős vágással elmetsette
torkát és baloldali ütőerét, melynek
folytán a vérzés néhány perc alatt
kioltotta az erős testalkatu ember éle-
tét. Az öngyilkosság elkövetése után
az ágy széléről a szoba padlójára,
arera esett. Ebben az állapotában ta-
lálta meg fia, akinek lármájára a esu-
lta szobáját feltörték és így jutot-
tak be a véres esemény színhelyére.
Borzalmas képet nyújtott a szoba.
Az öngyilkos férfi körül nagy vér-
tövesa keletkezett, mely a nyakán tá-
tongó sebből ömlött ki. Kezében volt
még a nagy kés is, melylyel az imént
elvágtá nyakát.

Dr. Szepessy Arnold és dr. Stern
Ármin városi orvosok jelentek meg
az öngyilkos lakásán, de már csak a
beállott halált konstatálták. A szen-
zációs hírek gyorsan szárnya kelt és
csakhamar kíváncsi nép futott össze
a hentesüzlet előtt, a hol a véres
eseményt izgatottan tárgyalták.

Ahová a hír eljutott, mindenütt
résztvételt keltett a szerencsétlen
véget ért Oroszy János és családja iránt,
aki régi, általánosan ösmert polgára
volt a városnak.

— **Tavaszdíj...** „Megenyhült a
lég, vidul a határ“, s bár nincs még
itt a jó gólyamadár, mégis úgy érez-
zük, mintha a virágillatos, madár-
dalos tavasz lehellete suhanna végig
erdőn, mezőn, városban. Az ember
mindig szívesen reméli a kellemeseb-

meg, egymás szerelme által megseb-
zett szívünk; lelkünk megtépett szár-
nya itt nő ki újra hóféhéren, erősen.
Megtanuljuk újból megszeretni az em-
bereket, de nem azért, hogy közzéjük
menjünk, de hogy Istenhez közelebb
legyünk. Szkeptikus lelkünk megtisztul
a kétely salakjától; a vétek, a bűn
idegen fogalom lesz előttünk! Lásd
édes uram ez a boldogság, melyet
hiába kerestünk odalent, itt kellett
azt egymás mellett, a szép, fenséges
természetben megtalálni.

A nap letűzött a völgyre. Ara-
nyos palotakupolák, csodás szépségű
kertek, szágulgó vonatok tüntek elő
sorban a napfényben. A férfi elkábul-
tan nézett le a völgybe. Búske esil-
logásu szemében egy pillanatra vágy
lobbant föl: odamenni ismét abba a
szép, bűnös, zajos világba. Kitérta a
két karját, mintha azt a szép képet a
keblére ölelni akarná. Egy lépést tett
előre, mintha már le akarna sietni a
völgybe.

Margit nyugodtan nézte. Mosolygó
szemmel kereste a férfi izgatott te-
kintetét. És Miklós megfordult. A kö-
vetkező percben már ott térdelt asz-
szonya előtt, majd felugrott s szinte
vad erővel szoritotta szívéhez, lihegő
melléhez s hangosan, diadalmasan
beleszúrt a reggelbe:

bet, — csak egy kissé melegebben
hintse sugarait a nap, már azt kép-
zeljük, hogy május közepében va-
gyunk. Az idő esős ugyan, de a hő-
mérséklet + 6 fokon áll.

— **Kinevezés.** A keresk. minisz-
ter Molnár István budapesti posta- és
távirda-főtisztet a nagymihályi posta
és táv. hivatal főnökévé nevezte ki.

— **Esküvő.** Dr. Bessenyei Zénó
szolgabíró f. hó 28-án esküszik örök
hűséget Meczner Iczunak, deteki és
tengerfalvi id. Meczner Gyula nagy-
birtokos és neje született lázi Farkas
Mária leányának.

— **Az ungi főispán lemondása.**
Szendrői gr. Török József ungvár-
megyei főispán 18 éves működése
után nyugalmába vonul. A hivatalos
lap ugyan még nem közölte felmen-
tését, de ő beadta már nyugdíjazta-
tása iránti kérvényét s ahhoz annyira
ragaszkodik, hogy Ungvármegye tisz-
tikara és közönsége már búcsút is
vett tőle. Utódja mint az U. K. írja
valószínűleg a gróf Hadik Barkóczy
családnak egy tagja lesz.

— **Kivándorlás Zemplénnar-
megyéből.** Az Amerikába való kiván-
dorlás elijesztő mérvben mutat növe-
kedést. Alkalmunk volt az Ameri-
kába kivándoroltak, illetve az ameri-
kai utlevél kérvényezők számát hi-
teles pontossággal megszerezni. E ki-
mutatás szerint 1904. évi augusztus
hó 1-től f. é. február hó 20-ikáig
6130 utlevél kérvényezőnek állítottat
ki utlevél, 1397 utitárssal. Ezek sze-
rint a múlt év aug. hó 1-től kiván-
dorlók száma összesen 7527 egyénre
tehető. E nagy szám mutatja legin-
kább a kivándorlók számának szapo-
rodását. Ez év január hó 1-től f. hó
20-ikáig 1682 utlevél kérvényezőnek
és 287 utitárssal, tehát összesen 1969
egyének állítottat ki Zemplénnar-
megyében utlevél. Ezen kívül szin-
tén tekintélyes azok száma, akik ut-
levél nélkül, kerülő uton mennek ki
Amerikába Egyébként — mióta az
utlevelek kiadását a megyei hatóság
kötelességévé tették — az utlevelek
kiállítására nagyon rendes s pár hét
leforgása alatt már megkapják utle-
velüket a kérvényezők.

— **Hymen hír.** Dr. Ligeti Al-
bert homonnai kórházi orvos, dr.

— Nem kell a világ! Itt vagy
te nekem. Messziről fogom nézni a
zajt, azt a zsibvásárt, hogy közelebb
legyek te hozzád.

Győztél háborgó, ingadozó lelkek
fölött. De ez a te győzelmed meg
nem aláz, de büszkévé tesz. Te meg-
hódítottál a lelkemnek, én meg ennek
a nagy, nemes szerelmednek!

Es a reggeli nap arányos palás-
tal vonta be ezt az emberpárt, mely
szorosan átölelve tartotta egymást, a
mely nem nézett már le a fényes, ra-
gyogó völgybe, de föl a magasba, a
tisztá reggelbe, a felhőtlen égre.

Az asszony fehér alakja lágyan
odasimult a férfi sötét természetéhez, mint
hogy a folyondár felkuszik az erdei
tölgy barna törzséhez.

Felébredtem.
Nappal volt. Kerestem az álom
folytatását. Nem találtam. S többet
már nem szabad álmodni. Mert na-
már oda kívánczik a gyöngye szív,
gyon oda ismeretlen boldogságba, abba
abba az ismeretlen boldogságba, abba
az idegyugtató esőndbe, ahol el le-
het felejteni az életben nyert csu-
sebet. A hol béke van, vagy fele-
dés. Nem köny, csak mosoly, esőnd
és harmónia.

Ligeti József helybeli orvos öcsese
március hó 5-én tartja esküvőjét
Kassán Fuchs Stefivel.

— **Adó az ex-lexben.** A törvé-
nyen kívüli állapot miatt alaposan
megesáppant a kir. adóhivatalok dol-
ga. Január elseje óta nem folyt be
pénz, az állam terheit azonban fe-
dezni kell s így meglehetősen meg-
fogyott az állam pénzkészlete. A köz-
ségekben azonban megkezdődtek a
végrehajtások a községi adókért, ami
az előjáróságoknak sok kellemetlen-
ségekbe ad okot, mert a nép szentül
hiszi, hogy semmiféle adót sem kell
fizetni. Pedig hát a községi és egy-
házi adókra nézve nincs ex-lex, csak
az állam nem szedhet még egy ideig
adót. Am azokat fizetni kell.

— **Új társas kör Tokajban.** A to-
kaji állami tisztviselők kezdeménye-
zése és vezetése mellett, akik a Ca-
sinóból kiléptek, e hó 18-án új tár-
sas kör alakult, mely hivatva van a
társadalmi élet föl elevenítése és a
pangó szellemi élet felújítására. Az
új körnek elnökéül, nagy lelkesedé-
ssel és egy akarattal dr. Plathy Zsig-
mond kir. járásbíró választották meg.
Titkáru: Lengyel Mihály; igazgatóul:
Gyubek Ferenc; pénztárnokul: Ro-
mánszky Antal és könyvtárosul: Mi-
kula Árpád választották meg, míg a
választmány következők alakult:
Székely Károly, Szabó Lajos, Nemes
Andor, dr. Hunyor Sándor, Moder
László, Vergvinovits Ede, Kvaszinger
Miklós, Vég István, Pekári János
és Kundráth János.

— **Huszárok Újhelyben.** Folyó hó
26-án déli 12 óra 2 perckor Zotyniá-
ból egy tiszt vezénylete alatt 32 hu-
szár és 58 lo érkezik vasuton Sátor-
aljaúj helybe. A lovasság a es. és
kir. 13. huszárezred kötelékéhez tar-
tozik és innen másnap február hó
27-én délután 1 órakor indul tovább.
Addig a huszárok a városban lesznek
elszállásoltva.

— **Vadmaeska hajszá.** Ezen a
vidéken egy nagy ritkán látott nagy-
ságu vadmaeskát látt a tegnapi Szöl-
lőskén a falu szélén egy odaváló pa-
rasztember. A kiváló nagyságu vad-
maeska bört, mely e nemben való-
sággal gyönyörű példány s ritkasá-
gánál fogva is feltűnést keltő — a
helybeli vadásztársulat egyik tagja
Sz. S. vette meg és már el is kül-
dötte Lendhez kitévés végett. Az
ezen vidéken ritka állatot, mely hoz-
zaértő vadászok állítása szerint hiuz
nagyságu volt, valószínűleg a Kár-
pátokban uralkodó nagy hideg szori-
totta ide, a melegebb vidékre.

— **Utóállítás Munkácsen.** A es.
és kir. hadkiegészítési kerületi pa-
rancsnokság Munkácsról értesítette
Zemplénnar megye alispáját, hogy f.
évi március hóban utóállítás nem lesz
tartva. Ha a fősorozás továbbra is
elmarad, ugy a következő utóállítás
csak f. évi április hó 5-én fog meg-
tartatni.

— **Nyilvános számadás.** Az „Első
sátoraljaúj helyi izr. betegsegélyző egy-
let“ 1905. febr. hó 19-én tartott jóté-
kony célu közvacsorája alkalmával
adományoztak: 20 kor. Widder Gyula.
— 17 kor. Haas Fülöp. — 14 kor.
Grünbaum Simon. — 13 kor. Reich-
hard Lajos. — 11 kor. Ligeti Ignác,
— 10—10 kor. Zinner Henrik, Zin-
ner Adolf, dr. Ligeti József, dr. Grosz
Dezso, Reichard Ármin, dr. Reichard
Salamon, Czako Ignác, Polgár Sá-
muel, Blaustein Herman (Szinyér),
Klein Andor, Alexander Vilmos, dr.
Weinberger József (Király-Heimec),
Deutsch Adolf, Klein Péter, Deutch
Simon, Róth Adolf (B-Szerdahely),
Herzog Leopold, dr. Lichtenstein
Jenő, dr. Roboz Bernát, Keleti Jenő,
Lukács H., Grünberger Adolf, Spitz-
testvérek. — 8—8 kor. Gottdiener G.
Herman. — 7—7 kor. dr. Stern Ármin,
Klein Pál. — 6—6 kor. Gold József,

Weinstock Vilmos, Breiner Herman,
Pongrácz Samu, Kozma Ármin, Mar-
kovics Miksa, Schvarezbardt Lipót.
— 5—5 kor. Alexander Manó, Werner
Miksa, dr. Fejér Márton, Reichard
Gyula, Magaziner Emil, Nagy M.
Géza, Braun Jenő, Burger Adolf
(Kozma), Róth József, Landesmann
Miksa, Schweiger Ignác, Klein Mór.
— 4—4 kor. Föt. Weisz Kálmán,
Stark Mátyás, Müller M. A., Schwartz
Herman, Landeszman Adolf, Keller
Samu, Frider Vilmos, Keller Meny-
hért, Haas Lipót, Reichard Mór, Hart-
stein Mór, dr. Mandel József, Davi-
dovics Adolf. — 3—3 kor. Hirsch
Albert, Radó Odón, Rónai Lipót,
Deutsch Ignác, Fridmann Lajos, Vért-
tessi Zsigmond, Friedrich Vilmos,
Groszmann Gábor, Szabó Jakab, Czpk-
ker Jenő, Pollacsek Ármin, Schweig-
er Márkus, Altmann Samu, N. N.,
Kellner Dávid, Neiwirth Adolf, Kroó
József, Schönfeld Herman, Geesei
Jenő, Gottlieb Jenő, Iczkovics Jakab,
Blum Zsigmond, Fuchs Miksa, Róth
Vilmos, Fischer Heimann, Róth Sán-
dof, Weisz Emil, dr. Gombos Gáspár,
Grünspan Herman, Getzler Dávid,
Fried Ignác, Klein Vilmos, Glück
Samu, Frisch Vilmos, Gottlieb Ig-
nác. — 2—2 kor. Stern László, Gál
Mór, Lipkovics Menyhért, Messinger
(Kozma), Bettelheim Jakab, Gutman
Jakab, Morgenstein Emanuel, Grün-
wald Zsigmond, Felberbaum Bernát,
Schwarcz Chajem, Weisz Adolf, We-
ber József, Klein Márkus, Weinber-
Adolf, Burger Ede, Gutman Ignác.
Az izr. betegsegélyző egylet elnöksége
ez uton is ismételtlen hálás köszö-
netét fejezi ki hitrokoinak az egylet
iránt tanusított jóindulatukért, vala-
mint azon szokatlan áldozatkészségért,
melyet a társasvacsora alkalmával ta-
nusítottak. Jutalmazza meg a Min-
denható minden egyes adományozót
bő áldásával! Sátoraljaúj hely, 1905.
febr. hó 24-én. Reichard Ármin egyt.
elnök. Kozma Ármin egyt. titkár.

— **Vesztett eb garázdálkodása.**
Dioszeghy János szerencsi lakos visz-
lakutyáján e hó 21-én váratlanul ki-
tört a vesztettség. Kóborlásai közben
megmarta, mint lapunkat értesítik Ko-
czurek János, cukorgyári ipariszkolai
tanulót. A vesztett állatot igen sok
kutyával látták viaskodni, ezeknek
nagy részét gazdáik nyomban agyon-
lőtték. Koczurek Jánost nyomban föl-
vitték Budapestre a Pasteur-féle sza-
natóriumba.

— **A szerencsi cukorgyár bővi-
tése.** A szerencsi gyárat egy 2 eme-
letes szárnyépülettel fogják kibővíteni
— mint szerencsi tádosítónk írja —
a tavasz folyamán. A tervek megbe-
szélése és az évenkénti szemle meg-
tartása céljából gróf Zichy Andor, a
cukoripar r. t. vezérigazgatója báró
Harkányi János kísérletében már na-
pok óta Szerencsen tartózkodik.

— **Eltoloncolás.** Balogh Mária
cigányasszony csak nem akar kibé-
külni azzal a gondolattal, hogy ő
végekpen ki legyen tiltva Újhely vá-
rosából. Apró ügyei miatt annak ide-
jén eltoloncolták az illetőségi helyére,
ő azonban ismét visszatért városunkba.
A rendőrkapitányást most másodsor
is eltoloncolta őt s egyszersmind azt
is kilátásba helyezte előtte, hogy
újabb visszatérés esetén 30 napi el-
zárásra fog ítéltetni.

— **Valóságos kincs** az emberiség
részére a Zoltán-féle kenőcs, melyről
számosan, még a társadalom legelő-
kelőbb köreiből is legnagyobb elis-
meréssel nyilatkoznak. Így: Gróf
Auersberg, Hippoliti báróné, Daun
Kapy Karolina grófné, Győrffy gróf,
Markovits báró, Keglevich gróf, lovag
Weilenhüller József, Nyáry Kálmán
gróf, stb. kik mind azt írták, hogy e
páratlan szer régi köztvényes és csu-
zos bajukra pár napi használat után
gyógyulást hozott. E kiváló kenőcs

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknek, légzőszervek huru-
tos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza**
után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és
jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alanti
céggel legyen ellátva.

Sirolin

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

üvege 2 korona, Zoltán Béla gyógy-szertárában Budapesten, Szabadságtér.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközöltek. — A legközelebbi kirándulás március hó 12-én és 13-án lesz.

FARSANG.

Farsangi szemle.

Sátoraljaujhely, 1905. febr. 25.

Nagyon érdekes jelensége volt az idei farsangunknak, hogy Sátoraljaujhelyben a farsangi mulatságok java része ép arra az időre esett, mikor Karneval herceg egy évre buesuzni készül.

A *katholikus olvasókör*, az *izr. leányegylet*, a *gyártelepi dal-és önképzőkör*, a *függetlenségi bál* mind a farsang utolsó heteire lettek kitöltve. S most mikor áttekintünk az idei farsangi mulatságok során azt a tapasztalatot nyerhetjük, hogy a zárlat az előbbi évek eredményéhez viszonyítva nagyon hanyatló, sőt kedvezőtlen eredményt mutat.

Mintha kivesszünk volna belőlünk a régi táncos jókedv, s mintha tünőbe lenne már a farsang fejedelmének, Karneval hercegnek uralma.

Az idén elmaradtak a legjobban sikerült régi mulatságok, nem rendezett táncmulatságot a „Kazinczykör” az *Iparos önképző* az *„Izr. nőegylet”* a „Dohánygyári munkások” az *„Izr. gyermekeket felruházó egylet”* a „Casino” s mindezek felébe kiszorult az idei farsangról a „Diák bál” is, mely mindenkor legélénkebb, legpezsgőbb mulatsága volt a Farsangnak.

Nem találjuk az idei farsang krónikájában a „Lutheránus bál” és „Református bál” nevét sem, melyek a mult szezonban ügyes koncertjeikkel is dominálták a mulatságokat.

Hát bizony szomorú ez a tapasztalat s nagyon szintelen az idei farsangi krónika a mult szezon krónikájának szinte ragyogó lapjaihoz képest, de hát bele kell törődnünk ebbe is, mint minden rosszba.

A bál referenseknek szintén nagyon kevés dolguk akadt az idén, s a fiatal hölgyek nagy szívfájdalommal nélkülözték a bál termek bódító, lélekelevenítő levegőjét.

Nem kutatjuk azokat a mélyben fekvő okokat, melyek közrejátszottak abban, hogy az idei farsangi szezon olyan szintelen legyen, csupán feljegyzésére szorítottunk e hanyatlásnak, melyet mi is fájdalommal tapasztaltunk.

Amde él bennünk a remény, hogy a nyárba hajló tavaszi hónap majd ki fogja pótolni majálisaival azt, a mit a farsang megtagadott tőlünk, s az üres bál termek kontrasztjaként annál népeesebbek lesznek a nyári tánchelyiségek, a kies „Torzsás”, a mely az utóbbi időben szintén mostoha gyermeke lett a táncvígalmak rendezőseinek.

Azoknak pedig, a kik még a farsangi mulatságokból is ki akarják venni részüket: három táncmulatságon adódik meg ezen alkalom s e mulatságokon eltemethetik az idei bál szezon, melynek 61 napjában bizony, bizony nagyon kevés volt az igazi farsangi nap . . .

—ő.

— *Izr. leányegylet mulatsága.* A sátoraljaujhelyi izr. leányegylet ma f. hó 25-én tartja meg a vármegyeháza

nagytermében hangversenyyel összekötött táncmulatságát, melynek lefolyásáról jövő számunk hoz részletes tudósítást.

— A „*Katholikus kör*” hangversenye. A katolikus-kör dalárdájának március hó 6-án megtartandó hangversenye iránt igen nagy érdeklődés indult meg. Meg is érdemi eme nagy figyelmet, mert annak fényes műsorában városunk előkelő hölgyei és férfiai vesznek részt. Mint halljuk közreműködnek: *Vitéz Béláné* urnő, *Molnár Gyuláné* urnő, *Osváth Margit* és *Boresik Margit* urleányok; *Pöschl Gyula*, *Gergely Miksa*, *Csörgeő István* és *Novák Gyula* urak. Továbbá a fáradságtalan rendezőség mindent elkövet arra, hogy a budapesti hangversenyeken előnyösen ismert és közkedvelt urnőt is megnyerhessen eme szépnek, kedvesnek és fényesnek ígérkező hangversenyre. A meghívók már kibocsátottak. Kérjük közönségünket, hogy a nagyon keresett párhelyek megváltásáról jó előre gondoskodjék, mert bizony nem mindenkor van részünk ily szép estély élvezetében. Az estélyt a városi színházban este 8 órakor tartják meg.

IRODALOM.

Heine-dalok.

I.

Nem haragszom, s ha megszakad szívem,
Vesztett szerelmem! Nem haragszom nem.
Gyémántos fényben ragyoghat sz te bár,
Szíved éjébe nem hull fény sugar.

Ezt rég tudom. Álmomban láttalak,
Szívedre sötét éjszaka szakadt,
S láttam a kigyót ott a szíveden,
S hogy nyomorult vagy, láttam kedvesem.

II.

Te nyomorult vagy, s én nem duzzogok,
Mi nyomorultak már ketten leszünk,
Beteg szívünk ameddig, csak dobog,
Mi nyomorultak már ketten leszünk.

Ajka körül bár gunyosoly lebeg,
S emelkedik bár kebled a kevély,
S látom dacosan villogó szemed,
Csak nyomorult vagy, nyomorult mint én.

Ajkaodon a bu dul láthatatlanul
És titkos seb van kevély kebleden,
Szemredre rejtett könyek árja hull,
Csak nyomorultak vagyunk kedvesem.

Fordította: Vidor Marci.

Szenzációs zsurnalisztikai jubileum. Az „Egyetértés”, mely a hazai zsurnalisztikában a legelső helyek egyikét foglalja el és amely mint politikai tényező is igen nevezetes, a közel jövőben nagy ünnepet ül. Ez év tavaszán lesz ugyanis negyven éve annak, hogy az Egyetértés fennáll. Az évfordulót a legnagyobb magyar lap igen érdekes módon fogja megünnepelni. Jubileuma alkalmából ugyanis az Egyetértés 230—250 oldal terjedelmű disz-számot ad ki. Ez egy 500—600 oldalas kisebb alakú lapnak felel meg. A mesteri illusztrációknak egész tömege fogja díszíteni, azonkívül a magyar irodalom legjelesebbjeitől lesznek benne dolgozatok, tudományos és szépirodalmi közlemények, sőt egy teljes regény is. Hogy a lap előfizetői megkapják a jubilaris disz-számot, mely egymagában egy egész kis könyvtárral fog földrni, az természetes. Az Egyetértés azonban úgy intézkedik, hogy az óriási lapszámot emlékképpen azok is megszerezhesék, akik nem tartoznak az előfizetők sorába. E célra elegendő, ha az érdeklődők levélben fordulnak a kiadóhivatalhoz (Bugapest, IV. Vármegyeház-utca 11.) amely levélhez az expedició költségeinek fedezésére 50 fillér melléklendő levélbélyegeket.

TANÜGY.

— **Tanügyi kinevezés.** A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Spák Mihály* okleveles tanítót a zemplénturányi áll. elemi iskolához rendes tanítónak nevezte ki.

— **Tanügyi áthelyezés.** A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Jurek József* besnyőpataki áll. elemi iskolai tanítót a zemplénavármegyei tanfelügyelőséghez jelen minőségében szolgálatára rendelte be.

— **Ünnepélyes beiktatás.** *Hodossy Bélát*, a kit a vallás és közoktatásügyi miniszter — mint legutóbb közöltük — a sárospataki áll. tanítóképezde igazgatójává nevezett ki: f. hó iktatták be hivatalába. Az ünnepélyes beiktatáson *Beregszászy István* kir. tanfelügyelő s számos tanügyi kapacitás vett részt.

KÖZGAZDASÁG.

A tokaji bor védelme.

(Folytatás.)

II. Ügyrend.

1. §. Az ellenőrző joggal felruházott községek képviselőtestülete megválasztja az ellenőrző bizottság tagjait, annak elnökét és jegyzőjét, aki egyben a hivatalnak ügyvezetője.

Elnökké a községi előjáróság és tisztikar tagjain kívül is bárki megválasztható, ha egyénisége ennek az állásnak a betöltésére alkalmas. A tagok számát a képviselőtestület az elnökön kívül páros számban állapítja meg.

2. §. A határozatok szótöbbséggel hozatnak s egyenlő szavazat esetében az elnök dönt. Határozathozatalra az elnökön kívül legalább két tag jelenléte szükséges, mely esetben azonban az a határozat érvényes, melyhez az elnök hozzájárult. Minden tag jogosítva van a határozattól eltérő külön véleményét az iratokhoz írásban becsatolni s azt a képviselőtestület elé vinni, mely esetben a képviselőtestületi ülés döntés végett azonnal összehívandó.

A bizottsági tagoknak, mint ellenőrző közegeknek felelősségi joga van a legvégső fokozatig az ügykörükbe utalt kérdések feletti határozatok ellen.

3. §. Az ellenőrző bizottság határozata s eljárása ellen, a határozat kihirdetése és a fél távollétében a kézbesítés, vagy valamely ténykedés foganatosításától számított 3 nap alatt panasznak van helye a község képviselőtestületéhez, melynek határozata ellen a további törvényes jogorvoslatok fenmaradnak.

A képviselőtestületnek van fenntartva annak megbírálása, valjon a jogorvoslat halasztó hatással bírjon a határozat végrehajtására. Ez a körülmény a határozatban eleve kimondandó.

Panasz nem létében a bizottság a község bírāja útján közvetlenül intézi felterjesztéseit az illetékes főszolgabíróhoz s juttatja érvényre a törvények értelmében határozatait. Sátoraljaujhely, mint rendezett tanácsú város saját hatósági jogkörében jár el.

4. §. Az ellenőrző bizottság tagjai a főszolgabíró s illetve polgármester kezébe a következő esküt teszik le: „Esküszöm, hogy borenőrző hivatásom ügykörében tett észleleteimet, amennyiben azok a borkezelés és borforgalomra nézve fennálló törvények és rendeletekbe nem ütköző tényekre vonatkoznak és közreadásuk mégis üzleti érdekeket sértene, titokban tartandom. Isten engem úgy segéljen.”

5. §. Elnök összehívja az üléseket, azokon elnököl, kimondja a ha-

tározatokat, hitelesíti a jegyzőkönyveket, aláírja a felterjesztéseket és határozatokat, képviseli a bizottságot felek és hatóságokkal szemben; minden a bizottság jogkörébe vágó tény és jelenséget figyelembe vesz s ahhoz képest intézkedik s ellenőrzi az ügykezelés minden ágát.

Az ügyvezető szerkeszti a jegyzőkönyveket s felterjesztéseket és határozatokat, vezeti a könyveket, végzi vagy segédei és munkásai által saját felügyelete és felelőssége alatt végzeteti az ezen szabályrendeletben ellenőrző hatáskörébe utalt munkálatokat, összeállítja a számadásokat, készíti a statisztikai kimutatásokat, s általában végez minden teendőt, mely hivatalának szabályszerű vezetésére szükséges.

6. §. Elnök és ügyvezető rendes évi fizetéssel bír, melynek mértékét a képviselőtestület szabja meg. Ugyanez határozza meg és pedig minden év október 1-ső napja előtt a hatáskörébe tartozó szőlőbirtokokra gönci hordónként kivetendő azon évi ellenőrzési díjmenyiséget, valamint a pénzkezelés módját.

7. §. Az ellenőrző bizottság az illetékessége alá eső területen a termelés és borforgalom ellenőrzése végett a következő könyveket vezeti u. m.:

a) a tokajvidéki borok nyilván tartó naplóját, melynek rovatai a következők: sorszám, kelet, név, tárgy, bormennyiség két alrovattal: bevétel, kiadás s végül észrevétel;

b) az idegen borok ellenőrzési naplóját, következő rovattal u. m.: sorszám, kelet, név, tárgy, borfaj, bejött bormennyiség; alrovatok: hazai, külföldi, elfogyott bormennyiség; alrovatok: hazai, külföldi s végre észrevétel;

c) szemlék naplója, rovatai: sorszám, kelet, név, szemle tárgya (idegen vagy tokaji bor-e?) szemle eredmény, melynek alrovatai: bevétel, kiadás s végül észrevétel;

d) származási jegyek naplója: sorszám, kelet, jegyek sorozata (p. o. 125-től 200-ig 76 drb.), pénztári előismerés száma s végül észrevétel;

e) védjegyek naplója, mint előbb;

f) tokaji borok főkönyve. Minden ügyfél részére nyitandó külön lap homlokzatán a fél neve, lakása és szőlőterületének mennyisége. Rovatok kelet, napló, neve rövidítve és sorszáma (p. o. 1904-iki szemlék naplója 23. szám helyett: Szln. 23/1904., vagy védjegy napló 75/1904. helyett Vj. 75/1904., Szj. 23/1904., Id. 13/1904., T. 75/1904.), továbbá: tárgy, bevétel, kiadás, észrevétel;

g) Idegen borok főkönyve. A lap homlokán a fél neve és lakhelye, kelet, naplósám, tárgy, szemleiv száma, bevétel, kiadás, észrevétel;

h) betűsoros mutatókönyv a főkönyvek lapjainak felüthetéséhez.

8. §. A főkönyvekre csupán a naplók adatait személyekre visszavezetni és kinek-kinek bormennyiségét mindenkor kitüntetni hivatják, miért is a könyvelő hatásköre a mennyiségi adatok kipuhatólásán tul nem terjed.

Mennyiben van ezen általános szabálytól az idegen borok ellenőrzésénél eltérésnek helye, az alábbi szakaszokban van meghatározva.

9. §. A főkönyvekbe a naplók-nak a megfelelő személyekre vonatkozó minden adata, tehát a termelés és forgalom mennyisége, a borok fogyása vagy szaporodása, a származási és védjegyek igénybe vett mennyisége s minden ellenőrzési esemény bevezetendő a megfelelő rovatok szerint, melyek évről-évre berekesztendők s a mutatókönyv számtani eredmény a következő évre átvzetendő.

(Vége köv.)

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi tisztviselők fogyasztási és értékesítő szövetkezete

folyó évi márczius hó 5-én délután 3 órakor

a Megyeháza nagytermében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre a szövetkezeti tagok tisztelettel meghívhatnak.

Az évi mérleg mai naptól kezdve az üzlethelyiségben bárki által megtekinthető.

Az igazgatóság.

Eladó házhelyek.

A Gyártelep közelében Malártsik és Moskovszky mellett lévő út által határolt területet, két utcára és ötvenkét házhelyre osztva, eladom.

Az eladási feltételek tőlem bármikor megtudhatók.

Dókus Gyula.



A szélgyöres és gyomorgöres csillapító

BIBERGEIL-CSEPPEK

a legjobb étvágy és emésztést előidéző házi szernek bizonyultak.

Ára egy üvegnek 1 k.

2 üveg nél kevesebb (utánvét 2:50) postán nem küldetik.

Kapható:

BITTNER GYULA

gyógyszertárban Gloggnitz (A.-Ausztria.)



Alkalmazást

nyer azonnali belépésre a jegyzői teendőkhöz jártas egyén. Bővebb értesítést ad: a bodrogolaszi körjegyzőség

Bérbeadó

5 világos és tágas pinezszoba.

Czím a kiadóhivatalban.

Liniment. Capsici comp.,
Richter-féle Horgony-Pain-Expeller.

Ezen elismert kímélő és fájdalomcsillapító bedörzsölésül használt házi szer bevásárlásánál, — a mely minden gyógyszer-tárban kapható, — mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult házi szer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közszénel, csúszal és meghűléseknel bedörzsölésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter orvostudományi elhatárolással ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi széküldés.

UJ!

Cook & Johnson

amer. szabadalmazott tyukszemgyűrűje.

A jelenkor legjobb és legbiztosabb szere, nagyszerű hatással és azonnal csillapítja a fájdalmat. — Kapható az osztrák-magyar birodalom minden gyógyszer-tárban. — 1 drb. borítékban 20 fillér, 6 drb. kartonban 1 korona, postai küldés esetén 20 fillérrel több. — Főraktár Magyarország részére: Török József gyógyszer-tára Budapest, VI., Király-utca 12. — Központi raktár Magyarország-Ausztria részére: „A szamaritanushoz”, Grác.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműket tisztításra, u. m. utcái, bái és alkalmi, valamint a legdíszesebb ruhaneműket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműket bontás nélkül, bármintó divatos színek megfestésére.

Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipe-függönyök a legnagyobb gondal tisztítottak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítottak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam Mély tisztelettel

Márczius 1-től felvételi üzletem: Főter, Központi Takarékpénztár épület.

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában. A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

208/1905. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi Sp. I. 619/3. számú végzése következtében dr. Gtosz Dezső ügyvéd által képviselt Deutsch Simon és Adótf helybeli lakosok javára gr f Hardenberg Aladár kistoronyai lakos ellen 800 K. s jár. erejéig 1904. évi október hó 5-én fogatatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 2220 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: fegyverek, agancsok és házbutorok nyilvános árverésen eladhatók.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi V. I. 588/2. számú végzése folytán 800 korona tökékövetelés, ennek 1903. évi szept. hó 1. napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 97 kor, 74 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Kistoronyán alperes lakásán leendő megtartására 1905. évi márczius hó 6-ik napjának délutáni 3 órája határidővel kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legelőbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülvizsgáltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, azon árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendelhetik.

Kelt Sauhelyben, 1905. évi február hó 21. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Tk. 10080/1904. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fehér és Serény budapesti cég végrehajthatónak, Palásthy Adolf végrehajtást szenvedő elleni 495 korona 91 fillér tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék területén lévő, Sátoraljaujhely rendezett tanácsu városban fekvő

a sátoraljaujhelyi 2106. számú telekjegyző-könyvben A. + I. sorsz. alatt foglalt, fele részben Palásthy Adolf végrehajtást szenvedő, és másik fele részben Palásthy Lajos tulajdonos társ nevével álló és az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-ának C. pontja értelmében egészben árverés alá bocsátandó 683 b. hrsz. és 274 b/1. összeírási sz. lakkház és udvarra az árverést 3120 koronában ezennel megállapított kikiáltási ártan elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1905. évi márczius hó 15-ik (tizenötödik) napján d. e. 9 órakor ezen kir. törvényszék mint telek-könyvi hatóságnál hivatali helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladhatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 312 koronát k és z-

pénzben, vagy az 1881. LX. törv.-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerésvényt átszolgáltatni.

Kelt Sauhelyben, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságnál, 1904. évi december hó 19. napján.

Wieland, kir. törvénzéki bíró.

Tk. 431/1905. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbírósnak, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Matyascsik János végrehajthatónak, Varga Matyascsik György hagyatéka végrehajtást szenvedő elleni 612 kor. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék, (a varannói kir. bíróság) területén lévő Kladzán község határában fekvő, a kladzáni 5. sz. tkvben A. I. 2-9. sorsz. a. foglalt 95. hrsz. 1200 □ ölet tevő a Jarusceze rétből — 133. hrsz. 800 □ ölet tevő Piszki szántóból — 184. hrsz. 1 h. 400 □ ölet tevő Szadova szántóból — 247. hrsz. 600 □ ölet tevő nvi szántóból — 366. hrsz. 1000 □ ölet tevő Krizovecz szántóból — 404. hrsz. 600 □ ölet tevő Prutki szántóból — 324. hrsz. 1000 □ ölet tevő Storczer szántóból a B. 7. és 21. al. végrehajtást szenvedett kisk.

Varga Matyascsik György és néhai Varga Matyascsik György nevére irt 3/10 részre 115 kor. kikiáltási ártan, — továbbá a kladzáni 57. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 6. hrsz. 800 □ ölet tevő 6. sz. ház, udvar és kertből a B. 6. és 13. al. ugyanannak nevére irt 3/10 részre és az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a értelmében nk. Varga Matyascsik János, id. kisk. Varga Matyascsik Anna, ifj. kisk. Varga Matyascsik Mihály, id. kisk. Varga Matyascsik Mihály, kisk. Varga Matyascsik Iona, Matyascsik Mihály s neje Koszcsényik Mária és özv. Varga szül. Novotni Anna nevére irt 1/10 részre s így az egész belsőre az árverést 550 koronában ezennel megállapított kikiáltási ártan elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi április hó 14-ik napjának délelőtti 10 órakor Kladzán község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladhatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 55 koronát és 11 korona 50 fillért bánatpénzzel készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerésvényt átszolgáltatni.

Kelt Varannán, a kir. járásbírósnak, mint tkvi hatóságnál 1905. évi február hó 9-én.

Kail, kir. bíró.

BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK
ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A magyar kir. államvasutak gépgyáranak vezérügynökségénél

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Arjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képviselő: Klár és Neumann Sátoraljaujhely.



FARSANGI

UJDONSÁGOK!

Selyem- és gáz-szövetek.

Csipke, szalag és gouvre fodrok.

Keztyük és legyezők.

Menyasszonyi koszorúk

és

FÁTYOLOK

óriási választékban kaphatók

Szegő Sándor

központi divatruházában

Sátoraljaujhely, főutcza. Kellner ház.

A selyem blousok megérkeztek!

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

**Eladó**

egy pedálos és dupla hangszekrényes, alig használt Schunda-féle czimbalom.

Cim: a kiadóhivatalban.

**Meghívó.**

A Tokajvidéki kereskedelmi és gazdasági bank részvénytársaság

1905. évi március 19-én délelőtt 10 órakor saját helyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart,

melyre a t. részvényeseket van szerencsém tisztelettel meghívni.

T Á R G Y:

1. *)Dr. Friedmann Adolf ur lemondása folytán egy igazg. tag választása.

Tokaj, 1905. február 23-án.

Fuchs Mór,
igazg. elnök.

*) Dr. Friedmann Adolf a helybeli másik intézethez lett megválasztva.

BUTORGYÁR!
MAJOROS GYULA
asztalos mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely
Raktár: Gyár:
Kazinszy-uteza. Sátoraljaujhely. Csörgői-ut 737.
(saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását kiváló tisztelettel

Majoros Gyula,
asztalos mester.

DUNKEL V. K.

Felső magyarhoni első parquetgyár és gőzfűrész részv.-társrság
Kassán.

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült sokszorosan kitüntetett parketáit, ugynevezett **amerikait, tömör és berakott koczkait jutányos árak mellett.**

A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

Rajzminták díjmentesen.

Nagybani kivitel mindenfelé.

Dunántúli Közművelődési Egyesület

SORSJEGYEI

1284 nyeremény értéke

60.000 korona.

1 főnyeremény 30.000 korona ért.

2 főnyeremény 10.000 korona ért.

1 drb ára 1 kor.

11 drb ára 10 kor.

Huzás 1905. március hó 11-én.

Kapható mindenütt és a Cultur-egylet irodájában, Röck Szilárd-u 2.

Vidékre viszonteladók kerestetnek.

Főelárusító: LÁSZLÓ FÜLÖP Kassa.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

SCHICHT-SZAPPAN

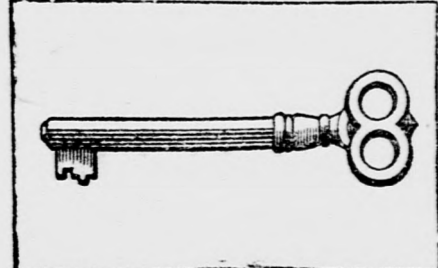
„SZARVAS”

vagy

„KULCS”



jeggyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.